

¹لَأُسَبِّحَنَّ عَنْ حَبِيبِي تَشِيدَ مُجَبِّي لِكْرَمِهِ. كَانَ لِحَبِيبِي
 كَرْمٌ عَلَى أَكْمَةٍ خَصِيَّةٍ،² قَنَقَبُهُ وَتَقَى جِجَارَتُهُ وَعَرَسَهُ
 كَرْمٌ سَوْرَقٌ، وَبَنَى بُرْجاً فِي وَسْطِهِ، وَتَقَرَّ فِيهِ أَيْضاً
 مِعْصَرَةٌ فَاسْتَطَرَّ أَنْ يَصْنَعَ عِنْباً فَصَنَعَ عِنْباً رَدِيئاً.³ وَالْآنَ يَا
 سُكَّانَ أورشليمَ وَرِجَالَ يَهُودَا، احْكُمُوا بَيْنِي وَبَيْنَ
 كَرَمِي.⁴ مَاذَا يُصْنَعُ أَيْضاً لِكْرَمِي وَأَنَا لَمْ أَصْنَعْهُ لَهُ. لِمَاذَا
 إِذْ اسْتَطَرْتُ أَنْ يَصْنَعَ عِنْباً صَنَعَ عِنْباً رَدِيئاً.⁵ قَالَآنَ اعْرِفْكُمْ
 مَاذَا أَصْنَعُ بِكْرَمِي. أَنْزِعْ سِيَاحَهُ فَيَصِيرُ لِلرَّغِي. أَهْدِمُ
 جُدْرَانَهُ فَيَصِيرُ لِلدَّوْسِ.⁶ وَأَجْعَلُهُ خَرَاباً لَا يُقْصَبُ وَلَا
 يُقَبَّبُ، فَيَطْلُعُ شَوْكٌ وَخَسَكٌ. وَأَوْصِي الْعَيْمَ أَنْ لَا يُمْطَرِ
 عَلَيْهِ مَطَرًا.⁷ إِنَّ كَرْمَ رَبِّ الْجُنُودِ هُوَ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ،
 وَعَرَسَ لَدَيْهِ رِجَالُ يَهُودَا. فَاسْتَطَرَّ خَفًا فَإِذَا سَمَكُ دَمٍ،
 وَعَدَلًا فَإِذَا صُرَاخٌ.⁸ وَبُلُّ لِلَّذِينَ يَصْلُونَ بَيْتًا يَبْنِي،
 وَيَبْرُنُونَ خَفًا بِخَفْلٍ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ مَوْضِعٌ. فَصِرْتُمْ
 تَسْكُنُونَ وَخَذَكُمْ فِي وَسْطِ الْأَرْضِ.⁹ فِي أَدْنَى قَالَ رَبُّ
 الْجُنُودِ، أَلَا إِنَّ بَيْوتًا كَثِيرَةً تَصِيرُ خَرَابًا. بَيْوتًا كَثِيرَةً
 وَخَسَنَةً بِلَا سَاكِنٍ.¹⁰ لَأَنَّ عَشْرَةَ قَدَائِينَ كَرْمٌ تَصْنَعُ بَنًا
 وَاحِدًا وَخُومَرٌ بِذَارٍ يَصْنَعُ إِبَقَةً.¹¹ وَبُلُّ لِلْمُبَكِّرِينَ صَبَاحًا
 يَبْغُونَ الْمُسْكِرَ، لِلْمُتَأَخِّرِينَ فِي الْعَتَمَةِ لُتْهُمُ
 الْحَمْرُ.¹² وَصَارَ الْعُودُ وَالرَّبَابُ وَالذَّفُّ وَالنَّايُ وَالْحَمْرُ
 وَلَا يَنْفَعُهُمْ، وَإِلَى فِعْلِ الرَّبِّ لَا يَنْظُرُونَ، وَعَمَلُ يَدَيْهِ لَا
 يَرَوْنَ.¹³ لِذَلِكَ سُبِّي سَعْيِي لِعَدَمِ الْمَعْرِفَةِ، وَتَصِيرُ
 شُرْقَاؤُهُ رِجَالُ جُوعٍ، وَعَامَّتُهُ يَابِسِينَ مِنْ
 الْعَطَشِ.¹⁴ لِذَلِكَ وَسَعَتِ الْهَآوِيَةُ نَفْسَهَا وَفَعَرَتْ فَمَهَا بِلَا
 حَدٍّ، فَيَنْزِلُ بِهَاؤُهَا وَجُمْهُوْرُهَا وَصَحِيحُهَا وَالْمُنْبَهْجُ
 فِيهَا.¹⁵ وَبُدِّلَ الْإِنْسَانُ وَبُحِطَ الرَّجُلُ، وَعَيُونُ الْمُسْتَغْلِينَ
 تُوَضَّعُ.¹⁶ وَتَبَعَالَى رَبُّ الْجُنُودِ بِالْعَدْلِ، وَتَبَقَّدَسَ إِلَهُ
 الْفُؤُوسِ بِالْبَرِّ.¹⁷ وَتَرَعَى الْخِرْقَانُ حَيْنَمَا تُسَاقُ، وَخَرَبُ
 السَّمَانِ تَأْكُلُهَا الْغُرَبَاءُ.¹⁸ وَبُلُّ لِلْجَادِبِينَ الْإِنَّمِ بِجِبَالِ
 الْبَطْلِ، وَالْخَطِيئَةِ كَأَنَّهُ يَرْبُطُ الْعَجَلَةَ،¹⁹ الْقَائِلِينَ، لِيُسْرِعْ
 لِيُعْجَلَ عَمَلُهُ لِكَيْ تَرَى، وَلِتَقْرُبُ وَتَأْتِ مَقْصَدُ فُؤُوسِ
 إِسْرَائِيلَ لِنَعْلَمَ.²⁰ وَبُلُّ لِلْقَائِلِينَ لِلشَّرِّ خَيْرًا وَلِلْخَيْرِ شَرًّا،
 الْجَاعِلِينَ الظَّلَامَ نُورًا وَالنُّورَ ظِلَامًا، الْجَاعِلِينَ الْمُرَّ حُلَا
 وَالْحُلَا مُرًّا.²¹ وَبُلُّ لِلْحُكَمَاءِ فِي أَغْنَى أَنْفُسِهِمْ وَالْفُهَمَاءِ
 عِنْدَ ذَوَانِهِمْ.²² وَبُلُّ لِلْأَطْطَالِ عَلَى شَرْبِ الْحَمْرِ وَلِدَوِي
 الْفُدْرَةِ عَلَى مَرْجِ الْمُسْكِرِ.²³ الَّذِينَ يَبْرُرُونَ الشَّرَّ مِنْ
 أَجْلِ الرَّشْوَةِ. وَأَهْلًا حَقُّ الصِّدِّيقِينَ فَيَبْزِعُونَهُ
 مِنْهُمْ.²⁴ لِذَلِكَ كَمَا يَأْكُلُ لَهَيْبُ النَّارِ الْقَشَّ، وَبَهِيْطُ

¹Now will I sing to my wellbeloved a song
 of my beloved touching his vineyard. My
 wellbeloved hath a vineyard in a very
 fruitful hill: ²And he fenced it, and gathered
 out the stones thereof, and planted it with
 the choicest vine, and built a tower in the
 midst of it, and also made a winepress
 therein: and he looked that it should bring
 forth grapes, and it brought forth wild
 grapes. ³And now, O inhabitants of
 Jerusalem, and men of Judah, judge, I pray
 you, betwixt me and my vineyard. ⁴What
 could have been done more to my
 vineyard, that I have not done in it?
 wherefore, when I looked that it should
 bring forth grapes, brought it forth wild
 grapes? ⁵And now go to; I will tell you what
 I will do to my vineyard: I will take away
 the hedge thereof, and it shall be eaten up;
 and break down the wall thereof, and it
 shall be trodden down: ⁶And I will lay it
 waste: it shall not be pruned, nor digged;
 but there shall come up briers and thorns:
 I will also command the clouds that they
 rain no rain upon it. ⁷For the vineyard of
 the LORD of hosts is the house of Israel,
 and the men of Judah his pleasant plant:
 and he looked for judgment, but behold
 oppression; for righteousness, but behold
 a cry. ⁸Woe unto them that join house to
 house, that lay field to field, till there be
 no place, that they may be placed alone in
 the midst of the earth! ⁹In mine ears said
 the LORD of hosts, Of a truth many houses
 shall be desolate, even great and fair,
 without inhabitant. ¹⁰Yea, ten acres of
 vineyard shall yield one bath, and the seed
 of an homer shall yield an ephah. ¹¹Woe
 unto them that rise up early in the

الْحَشِيشُ الْمُلْتَهَبُ، يَكُونُ أَصْلُهُمْ كَالْعُقُوتَةِ، وَيَصْعَدُ
 رَهْرُهُمْ كَالْغَبَارِ، لِأَنَّهُمْ رَدَّلُوا شَرِيعَةَ رَبِّ الْجُنُودِ
 وَاسْتَهَانُوا بِكَلَامِ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ.²⁵ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ حَمِيَ
 عَصَبُ الرَّبِّ عَلَى شَعْبِهِ، وَمَدَّ يَدَهُ عَلَيْهِ وَصَرَبَهُ، حَتَّى
 ارْتَعَدَتِ الْجِبَالُ وَصَارَتْ جُتْنُهُمْ كَالزَّلْزَلِ فِي الْأَرْضِ. مَعَ
 كُلِّ هَذَا لَمْ يَزِدَّ عَصَبُهُ، بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدَ.²⁶ فَيَرْفَعُ
 رَابَةً لِلْأَمَمِ مِنْ بَعِيدٍ، وَيَصْفِرُ لَهُمْ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ، فَإِذَا
 هُمْ بِالْعَجَلَةِ يَأْتُونَ سَرِيعًا.²⁷ لَيْسَ فِيهِمْ رَازِحٌ وَلَا عَائِزٌ. لَا
 يَنْعَسُونَ وَلَا يَتَأْمُونَ، وَلَا تَنْحَلُّ حُرْمُ أَحْقَائِهِمْ وَلَا تَنْقَطِعُ
 سُبُورُ أَحْذِيَّتِهِمْ.²⁸ الَّذِينَ سَهَامُهُمْ مَسْنُونَةٌ وَجَمِيعُ قَسَبِهِمْ
 مَمْدُودَةٌ. خَوَافِرُ خَيْلِهِمْ تُحْسَبُ كَالصَّوَّانِ وَبَكَرَاتُهُمْ
 كَالزَّوْبَعَةِ.²⁹ لَهُمْ زَمَجَرُهُ كَاللَّبْوَةِ، وَيَزْمَجِرُونَ كَالسَّبِيلِ،
 وَيَهْرُونَ وَيُمْسِكُونَ الْقَرِيسَةَ وَيَسْتَخْلِصُوتَهَا وَلَا
 مُنْقِدَ.³⁰ يَهْرُونَ عَلَيْهِمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ كَهَدِيرِ الْبَحْرِ. فَإِنْ
 نُظِرَ إِلَى الْأَرْضِ فَهَؤُلَاءِ طَلَامُ الصَّيْقِ، وَالنُّورُ قَدْ أَطْلَمَ
 بِسُحْبِهَا.

morning, that they may follow strong drink; that continue until night, till wine inflame them!¹² And the harp, and the viol, the tabret, and pipe, and wine, are in their feasts: but they regard not the work of the LORD, neither consider the operation of his hands.¹³ Therefore my people are gone into captivity, because they have no knowledge: and their honourable men are famished, and their multitude dried up with thirst.¹⁴ Therefore hell hath enlarged herself, and opened her mouth without measure: and their glory, and their multitude, and their pomp, and he that rejoiceth, shall descend into it.¹⁵ And the mean man shall be brought down, and the mighty man shall be humbled, and the eyes of the lofty shall be humbled:¹⁶ But the LORD of hosts shall be exalted in judgment, and God that is holy shall be sanctified in righteousness.¹⁷ Then shall the lambs feed after their manner, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.¹⁸ Woe unto them that draw iniquity with cords of vanity, and sin as it were with a cart rope:¹⁹ That say, Let him make speed, and hasten his work, that we may see it : and let the counsel of the Holy One of Israel draw nigh and come, that we may know it !²⁰ Woe unto them that call evil good, and good evil; that put darkness for light, and light for darkness; that put bitter for sweet, and sweet for bitter!²¹ Woe unto them that are wise in their own eyes, and prudent in their own sight!²² Woe unto them that are mighty to drink wine, and men of strength to mingle strong drink:²³ Which justify the wicked for reward, and take away the righteousness

of the righteous from him!²⁴ Therefore as the fire devoureth the stubble, and the flame consumeth the chaff, so their root shall be as rottenness, and their blossom shall go up as dust: because they have cast away the law of the LORD of hosts, and despised the word of the Holy One of Israel.²⁵ Therefore is the anger of the LORD kindled against his people, and he hath stretched forth his hand against them, and hath smitten them: and the hills did tremble, and their carcases were torn in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.²⁶ And he will lift up an ensign to the nations from far, and will hiss unto them from the end of the earth: and, behold, they shall come with speed swiftly:²⁷ None shall be weary nor stumble among them; none shall slumber nor sleep; neither shall the girdle of their loins be loosed, nor the latchet of their shoes be broken:²⁸ Whose arrows are sharp, and all their bows bent, their horses' hoofs shall be counted like flint, and their wheels like a whirlwind:²⁹ Their roaring shall be like a lion, they shall roar like young lions: yea, they shall roar, and lay hold of the prey, and shall carry it away safe, and none shall deliver it .³⁰ And in that day they shall roar against them like the roaring of the sea: and if one look unto the land, behold darkness and sorrow, and the light is darkened in the heavens thereof.